



# Newsletter

OCTOBER  
N°4/2015  
OCTOBRE

Club Philatélique Postal International • International Postal Philatelic Club  
8, rue Carnot, 94270 Le Kremlin-Bicêtre, F R A N C E, mail: [contact@philatelic-postal-club.org](mailto:contact@philatelic-postal-club.org) • [www.philatelic-postal-club.org](http://www.philatelic-postal-club.org)



## Editorial



## Des évènements durables

La France présidera la 21<sup>e</sup> Conférence des parties de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (COP21/CMP11), qui se tiendra à Paris du 30 novembre au 11 décembre 2015. Il s'agit de l'une des plus grandes conférences climatiques jamais organisées. L'enjeu est

crucial : aboutir à un nouvel accord international durable, applicable à tous les pays, pour maintenir le réchauffement climatique en deçà de 2°C par rapport à l'ère préindustrielle (vers 1850). Pour cet événement exceptionnel, la France émettra un timbre-poste très spécial.

Placée sous la présidence de Jean-François Logette, la réunion du Conseil d'Administration du Postal Club a eu lieu à Milan, en Italie, du 24 au 26 septembre 2015. Des décisions importantes ont été prises concernant le tutorat (coaching) et les activités futures du Postal Club.

Le séminaire de formation philatélique qui se tiendra à Périgueux (France) du 17 au 18 novembre sur les marques postales des XVI<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles sera précédé d'une visite de l'imprimerie des timbres-poste de France située dans la même région.

Le thème du prochain séminaire de formation traitera de la contrefaçon dans les émissions de timbres-poste et les moyens mis en œuvre pour lutter contre ce fléau.

Autour d'un programme touristique alléchant, le voyage philatélique de 2016 à New-York du 27 mai au 1<sup>er</sup> juin sera l'occasion de visiter "World Stamp Show NY 2016", une grande exposition mondiale.

Le tutorat (coaching) offert aux membres du Postal Club est mis en place dès la fin de cette année ; les adhérents ayant émis le souhait vont recevoir du soutien par des philatélistes plus éclairés.

Enfin, nous nous retrouverons tous à Lille (France) du 6 au 9 octobre 2016 pour la prochaine assemblée générale triennale du Postal Club.

## Sustainable events

France will chair the 21<sup>st</sup> session of the Conference of the Parties (COP21/CMP11) to the United Nations Framework Convention on Climate Change in Paris from 30 November to 11 December 2015. It is one of the largest climate conferences ever organized. COP21 will be a crucial conference, as it needs to achieve a new international agreement on the climate, applicable to all countries, with the aim of keeping global warming below 2°C compared to the pre-industrialized era (around 1850). For this occasion, France will issue a very special stamp.

Under the chairmanship of Jean-François Logette, the Council of administration of the Postal Club took place in Milan, Italy, from 24 to 26 September 2015. Important decisions were made in regards to coaching and future activities.

The philatelic training seminar about postmarks from 16<sup>th</sup>, 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> Centuries will take place in Périgueux, France, on 17 and 18 November. For the occasion, participants will also have the chance to visit the place where French stamps are printed.

The next seminar will deal with counterfeit stamps and ways to fight this scourge.

The 2016 philatelic excursion will bring us to New York from 27 May to 1 June with an attractive programme and the possibility to attend the "World Stamp Show NY 2016", a major world exhibition.

The coaching service offered to all members of the Postal Club will start at the end of this year, allowing members to receive help from more experienced philatelists.

Last but not least, we will all meet in Lille, France, from 6 to 9 October 2016, for the next triennial General Assembly of the Postal Club.

For more information, please visit our website at: <http://www.philatelic-postal-club.org> or our Facebook page at: <http://www.facebook.com/PhilatelicPostalClub>.

J-M Valdenaire



## COP 21

A l'occasion de la 21<sup>e</sup> Conférence des Nations Unies sur le climat, la COP 21 qui aura lieu à Paris-Le Bourget du 30 novembre au 11 décembre 2015, La Poste, partenaire majeur de la conférence, émettra le timbre officiel de la COP 21. Ce timbre illustre l'engagement de la France en faveur du climat et sa responsabilité en tant que pays organisateur.

Il sera mis en vente courant novembre, à l'occasion de la COP 21, dans l'ensemble des bureaux de poste et sur la boutique web du timbre <https://boutique.laposte.fr>

Valable pour les envois dans le monde entier, ce timbre éco-conçu sera édité à 1 million d'exemplaires.

Le visuel de ce timbre rond, à l'image de la planète a été dessiné par Noémie Auzet, 22 ans, vainqueur du concours. Elle est étudiante en 4<sup>ème</sup> année à l'École supérieure d'art et design de Saint-Étienne, option design.



To mark the 21<sup>st</sup> United Nations Climate Conference, COP21, to be held on the Paris-Le Bourget site from 30 November to 11 December 2015, "La Poste", one of the conference's major partners, will release an official COP21 stamp. The stamp represents France's commitment to climate change and its responsibility as host nation.

The stamp will be put on sale for the COP21 in November in all post offices and on La Poste's online stamp shop <https://boutique.laposte.fr>

In all, 1 million copies of this eco-designed stamp, valid to send letters anywhere in the world, will be printed.

The round, Earth-shaped, eco-designed stamp was drawn by Noémie Auzet, 22 years old, who is a 4<sup>th</sup> year student at the "École Supérieure d'Art et Design" of Saint-Étienne, specialising in design, and the winner of design contest.



## Postage stamps helping missions in Africa

Missionaries in Africa are there for others, for people who truly need them. They are helpless without the help of others. Stamps are one unusual way to help them.

The invention of the postage stamp in the mid of 19th century, as a pre paid medium of payment of postal services, simplified the process of exchange of written word. Mail became available to ordinary people. Mass correspondence and use of postage stamps resulted with philately, the most widespread hobby in the world. Philatelic societies and special shops for stamps trade from all around the world were established twenty years after the invention of stamps.

In addition to being a medium of payment of postal services, collecting and promotions, stamps have become the subject of frequent trading. Rare stamps or collections are reaching extremely high prices on the market.

But most people are not aware that stamps can help the hungry and poor people (You can read this complete article written by Ivo Ascic on [www.philatelic-postal-Club.org](http://www.philatelic-postal-Club.org)).

## Les timbres-poste aident les Missions religieuses en Afrique

Les Missionnaires religieux en Afrique sont là pour les autres, notamment pour les personnes qui en ont vraiment besoin. Mais ils sont impuissants sans l'aide des autres. Les timbres-poste sont une façon inhabituelle pour les aider.

L'invention du timbre-poste dans le milieu du 19ème siècle comme moyen de pré-paiement dans les services postaux a simplifié les échanges épistolaires. Le courrier est devenu accessible aux plus modestes

La correspondance et l'utilisation de timbres en masse ont généré la philatélie, le passe-temps le plus répandu dans le monde. Des sociétés philatéliques et des magasins spécialisés dans le commerce de timbres-poste, partout dans le monde, ont été créés vingt ans après l'invention des timbres.

En plus d'être un support de paiement des services postaux, de collection et de publicité, les timbres-poste sont devenus l'objet de négociations commerciales intenses. Les timbres ou des collections rares atteignent des prix très élevés dans les salles des ventes.

Mais la plupart des gens ne savent pas que les timbres-poste peuvent aider les personnes qui ont faim et qui sont dans le besoin. (L'article complet d'Ivo Ascic, membre du postal Club est disponible sur le site Internet [www.philatelic-postal-club.org](http://www.philatelic-postal-club.org))



Portuguese Post issued six stamps on the topic of Catholic missions in Africa, to credit the Catholic missions in Africa and encourage further help.



Famous philatelist, brother Stjepan Dilber, in 2011 received a special recognition of the President Ivo Josipović "Pride of Croatia", for his unusual and humane way of helping people.

## Poštanske marke pomažu misijama u Africi

Da se s poštanskim markama može pomagati gladnima i siromašnima, vjerojatno većina prosječnih čitatelja nije upoznata s takvom informacijom. U to nas je uvjerio časni brat Stjepan Dilber, D.I., iz Hrvatske provincije Družbe Isusove u Zagrebu, još šezdesetih godina prošlog stoljeća. Naime, ovaj vrhni filatelist tijekom studija u Austriji, kada su pisma bila pretežita sredstva komunikacije, uvidio je da s poštanskim markama može pomoći rođenom bratu Iliji u njegovom misionarskom djelovanju u Africi. U četrdeset i šest godina, koliko se bavi filatelijom i pomaganjem misijama, samo od prodaje poštanskih maraka, osigurao je izgradnju nekoliko crkava i školskih centara ali i pomogao u prikupljanju hrane i školovanju najsiromašnije djece u nekoliko afričkih država.

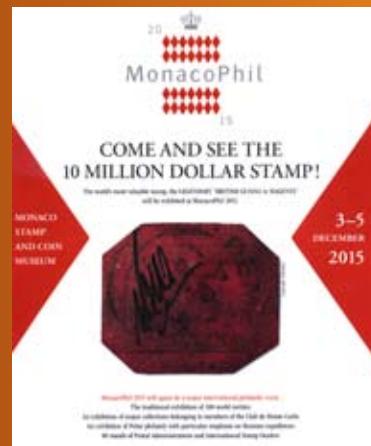
„Svakodnevno od brojnih suradnika ali i nepoznatih osoba primam marke a ponekad i cijele kompletne albuma. Od priređivača nagradnih igara nakon izvlačenja dobitnika, vrlo često dobijem na desetke tisuća omotnica s kojih poslije skidam marke, sušim ih i „peglam“ te slažem u albume po temama. Tako pripremljene marke dalje prodajem po znatno povoljnijim cijenama nego što su na filatelističkom tržištu. Cijeli prihod od prodaje šaljem misionarima u Afriku za humanitarne potrebe“ kaže Stjepan.

Oni koji žele pridonijeti u sakupljanju pomoći za misije (školovanje siromašnih đaka, pomoć gladnoj djeci, izgradnja škola i sl.), bilo poštanskim markama bilo na neki drugi način (npr. telefonske kartice, stari novac i sl.), mogu se obratiti na adresu: Misijski ured, Brat Stjepan Dilber, DI, Palmotićeva 31, p.p. 699, 10001 Zagreb, Hrvatska ili putem telefonskog broja +385 1 4803 080. Bez obzira na to kako takva pomoć možda bila skromna, stare narodne poslovice: Zrno po zrno pogača i Kamen po kamen palača uvjerit će nas da je svaka naša pomoć potrebitima uvijek dobrodošla.

Ivo Ascic

## MonacoPhil 2015

MonacoPhil 2015 qui se tiendra à Monaco du 2 au 5 décembre 2015 est organisée par le prestigieux Club de Monte-Carlo présidé par Patrick Maselis et placé sous le haut-patronage de S.A.S le prince Albert II. Cette année deux événements exceptionnels auront lieu durant ces 4 jours : Une exposition sur le thème polaire, un thème très prisé par les philatélistes, et la présentation des 100 raretés mondiales avec pour la première fois le timbre le plus cher du monde le "one cent magenta" de la Guyane britannique émis en 1856 et récemment vendu 10 millions de dollars. Voir ce timbre représente un rêve inouï que beaucoup de visiteurs de MonacoPhil 2015 pourront enfin réaliser. On ne peut que se réjouir que les organisateurs de cette exposition philatélique internationale aient réussi l'exploit de convaincre le propriétaire de ce timbre de l'exposer à Monaco.



MonacoPhil 2015, which will take place in Monaco from 2 to 5 December 2015, is organized by the prestigious Club de Monte-Carlo, chaired by Patrick Maselis and placed under the high patronage of His Excellency, Prince Albert II. This year, two exceptional exhibitions will mark the event, one on the polar theme (very popular among philatelists), and another on the world's 100 rarest stamps. For the first time the most expensive stamp in the world, the "one cent magenta", issued in British Guyana in 1856 and recently sold for 10 million USD, will be on display. For many visitors to MonacoPhil 2015, seeing this stamp will fulfil a lifelong ambition. Congratulations to the organizers on convincing the stamp's owner to exhibit it in Monaco.





## Hunting on royal domains

With a rich and long history, whose source can be found in mythology, but also in popular belief, hunting is an occupation with a significance shaped by time, which evolved from ensuring the need for food and the defence from potential animal attacks to that of hobby or passion, the last meaning receiving, in time, cultural or symbolic connotations.

Hunting as a royal passion is the topic of the latest postage stamp issue made by Romfilatelia, whose suggestive title – Hunting on royal domains – indicates that this activity was favored by royalty, being considered a privilege, but also a traditional occupation based on rituals and proper language. Starting today, Friday, October 9th, 2015, the items of the issue will be available for purchase in Romfilatelia's shops in Bucharest, Bacau, Brasov, Cluj-Napoca, Iasi and Timisoara.

The four stamps of the issue, with the face values of lei 2.00, lei 3.30, lei 4.30 and lei 14.50, illustrate stained glass within the Peles Castle, created at the end of the 19th century, in the Zettler workshops (Munich). The stained glass windows reproduce animals or hunting scenes such as the climax of hunting stags, hares, wild boars and bears, thus offering a suggestive description of the way in which this activity was perceived and practiced at that time.



## Vânătoarea pe domenii regale

Cu o istorie bogată și îndelungată, ale cărei seve se regăsesc și în mitologie, dar și în credința populară, vânătoarea este o îndeletnicire cu o semnificație modelată de vremuri, ce a evoluat de la asigurarea nevoii de hrană și protecția de eventuale atacuri ale animalelor la cea de hobby sau pasiune, ultimul sens primind în timp și conotații culturale sau simbolice.

Vânătoarea văzută ca pasiune regală este tematica abordată în cea mai recentă emisiune marca Romfilatelia, al cărei titlu sugestiv – Vânătoarea pe domenii regale – indică faptul că această activitate era preferată de capetele încoronate, fiind considerată un privilegiu, dar și o preocupare tradițională, bazată pe ritualuri și limbaj adecvate. Începând de astăzi, vineri, 9 octombrie a.c., elementele emisiunii filatelice vor putea fi găsite spre achiziționare în magazinele Romfilatelia din București, Bacău, Brașov, Cluj-Napoca, Iași și Timișoara.

Cele patru timbre ale emisiunii, având valorile nominale de 2,00 lei, 3,30 lei, 4,30 lei și 14,50 lei, ilustrează vitralii din castelul Peleş, create la sfârșitul secolului al XIX-lea, în atelierul Zettler (München). Acestea reproduc animale sau scene de vânătoare, precum momentul culminant al vânătorii de cerbi, iepuri, mistreți și urși, oferind o descriere sugestivă a modului în care această activitate era percepută și practică la acea vreme.

[www.romfilatelia.ro](http://www.romfilatelia.ro)

## Conseil d'administration du Postal Club à Milan

Le conseil d'administration du Postal Club, s'est réuni les 24 et 25 septembre 2015 à Milan (Italie) sous la présidence de Jean-François Logette. Cette réunion avait été organisée par notre collègue et ami Nicola Di Biase.

Lors de cette réunion les décisions suivantes ont été prises :

La 7<sup>ème</sup> assemblée générale triennale aura lieu à Lille (France) les 7 et 8 octobre 2016 pendant la Fête du Timbre ;

Le séminaire de formation philatélique, qui pourrait avoir lieu à Edimbourg (Ecosse), portera sur "La contrefaçon dans les émissions de timbres-poste";

Le voyage touristique-philatélique aura lieu à NEW YORK du 27 mai au 1er juin 2016 à l'occasion de la grande exposition philatélique internationale World Stamp Show NY 2016. Les modalités d'organisation de ce séjour seront prochainement proposées aux sociétaires du Postal Club.

Le développement de l'association est constant et s'étend sur les 5 continents ; cependant, un effort supplémentaire doit être fait afin de mieux faire connaître notre association internationale aux médias internes et externes de la philatélie.

La mise en place du "coaching" qui fournit de l'assistance personnalisée du collectionneur débutant au philatéliste chevronné se poursuit et les groupes par assistance sont constitués.

Une politique de communication et d'assistance aux jeunes adhérents du Postal Club sera développée dans les prochaines semaines avec une coordination plus efficace et plus ciblée.

Le WFS qui est un projet du Postal Club et qui consiste à développer l'écrit, la connaissance des langues étrangères et une découverte de la philatélie commence à prendre consistance et des relations épistolaires entre jeunes en langue anglaise et française se mettent en place.

La prochaine réunion du conseil d'administration aura lieu au printemps 2016

à Gembloux (Belgique). John Dufait, Président honoraire du Postal Club, a été chargé de coordonner l'organisation de cette réunion. Les sociétaires belges du Postal Club seront associés à cet événement.



## Meeting of the Board of the Postal Club in Milan

The Board of the Postal Club, met on 24th and 25th September 2015 in Milan (Italy), under the chairmanship of Jean-François Logette. This meeting was organized by our colleague and friend Nicola Di Biase.

At this meeting the following decisions were taken:

The 7<sup>th</sup> Triennial General Meeting will be held in Lille (France) on 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> October 2016 during the Postage Stamp Festival;

The Philatelic training seminar could be held in Edinburgh (Scotland), will focus on "Counterfeiting issues in Postage Stamps";

The touristic-philatelic trip will take place in NEW YORK from 27<sup>th</sup> May to 1<sup>st</sup> June 2016, on the occasion of the major international philatelic exhibition known as the New York World Stamp Show 2016. Further information regarding the organisation of this visit will soon be announced to the members of the Postal Club.

The development of the association is constant and spans 5 continents; however, more needs to be done to promote our international association in both philatelic and other media.

The establishment of "coaching" that provides personalized assistance from beginner collectors to seasoned philatelist continues and support groups have been established.

A communication and assistance policy and with a more effective and more focused coordination will be developed in the coming weeks for the benefit of young members of the Postal Club.

The WFS is a project of the Postal Club, which consists in developing literacy, knowledge of foreign languages and a discovery of philately. This has begun to take shape and "Pen Pal" relations between young English and French people have been established.

The next meeting of the Board will be held in spring 2016 in Gembloux (Belgium). John Dufait, Honorary Chairman of the Postal Club, is responsible for coordinating the organization of this meeting. The Belgian members of the Postal Club will be involved in this event.





## LE COIN DES CRI

### Les essais de couleurs du recto du coupon-réponse international type Rome

Lorsque Grasset a finalisé sa maquette définitive du coupon-réponse international en 1907 il a procédé à des essais de couleurs qui sont tirés chez Florian et chez Benziger. Au total, 25 essais de couleurs du recto seront réalisés avec des avis très durs de la part de Grasset qui refusera systématiquement les essais réalisés chez Florian. Finalement, la couleur verte sera retenue par les autorités de l'Union postale universelle. Viendra ensuite une autre discussion difficile, celle concernant le texte à imprimer au verso du coupon réponse international.



## IRC Corner

### Trial colour proofs for the front side of the international reply coupon

When Grasset ended the sketch of the front side of the international reply coupon in 1907, it was proceeded to print the trial colour proofs by Florian and by Benziger & Co. A total of 25 trial colour proofs will be printed. Grasset systematically refused those printed by Florian. Finally, the green colour will be selected by the Universal Postal Union authorities. Will come soon another difficult discussion, it will concern the text to be published on the back side of the IRC.



## Change at RPSL

Frank Walton is the new President of the Royal Philatelic Society London (RPSL), one of the most prestigious philatelic clubs of the planet. He succeeds Chris King who spent 2 years in this post.

Frank Walton was for many years the Editor of The London Philatelist, the famous journal of RPSL. He has also signed the Roll of Distinguished Philatelists. The new Vice-presidents are Patrick Maselis and Richard Stock.



## Changement à la "Royale"

Frank Walton a été élu Président de Société Philatélique Royale de Londres (RPSL), l'un des plus prestigieux clubs philatéliques de la planète. Il succède à Chris King qui fut pendant deux ans à ce poste.

Frank Walton a été rédacteur en chef du "The London Philatelist", la célèbre publication de la "Royale". Il a aussi signé le Roll of Distinguished Philatelists (RDP). Les nouveaux Vice-présidents sont Patrick Maselis et Richard Stock.



## Nouveaux adhérents

### Last members registered :

Mr. Jean-Louis BARDELLI (France)  
Mr. Jan PRADIP (Inde)  
Mrs. Valentinas VIRBICKAS (Lituanie)  
Mr. Bernard KIZIRIAN (France)  
Mr. Jean Cliff Douy OKO ELENGA (Congo)

Mr. Ivo ASCIC (Croatie)  
Mr. Joseph ROBERT (France)  
Mr. Alexandre LOUBET (France)  
Mr. Guy SAUTHON (France)



## Forthcoming international stamp shows :

MonacoPhil 2015 3. 12. – 5. 12. 2015  
Veronafil, Italy 3. 3. – 5. 3. 2016  
New York 2016 28. 5 – 4. 6. 2016  
Taipei 2016 21. – 26. 10. 2016  
Finlandia 2017 24. – 28. 5. 2017



## Les timbres poste, les vrais de vrai

### Le système mondial de numérotation WNS

Découvrez-y tous les timbres-poste officiels des autorités postales émettrices ainsi qu'un accès facile aux boutiques philatéliques en ligne dans le monde.

[www.wnsstamps.post](http://www.wnsstamps.post)  
– Pour l'amour de la philatélie.

Le système mondial de numérotation WNS est une réalisation de l'Association mondiale pour le développement de la philatélie, réunie au sein de l'Union postale universelle.



U  
P  
U  
UNIVERSAL  
POSTAL  
UNION